



We will not, under any circumstances, now or in the future, give information to the INS. We will do everything in our power to make sure that everyone gets the services they need, regardless of their immigration status.

For information on your rights as an immigrant, call **415-543-6767**
Monday to Friday, 9:30 am to 5 pm
a program of the Northern California Coalition for Immigrant Rights

To help organize against attacks on immigrants, call **415-243-9286, ext. 371**
The Immigrant Rights Action Coalition (IRAC)

4 Ways YOU Can Resist Proposition 187

4 maneras en que USTED pueda resistir 187

WE CAN MAKE PROPOSITION 187 UNENFORCEABLE. After all, only *people* can do the things 187 calls for, like denying health care and education to undocumented persons and turning them over to the INS. We don't have to do that! We can say no, and we can make sure that other people say no, too!

PODEMOS HACER QUE NO SE ENFUERCE LA PROPOSICIÓN 187. Unicamente nosotros podemos cumplir con las demandas de la 187, como negar a gente indocumentada servicios de salud o de educación, o reportarla a la migra. No tenemos que hacer eso. Podemos decir que ¡No! Podemos asegurar que muchos otros tambien digan ¡No!

1 Sign the Immigrant Rights Action Pledge. This is your promise to resist 187. Over 3,000 people have already signed pledge statewide, including teachers, health care workers, and social services providers. *General meetings, second Saturday of each month New College, 777 Valencia, SF.*

Firme el "Compromiso de los derechos del inmigrante." Este es su compromiso a resistir la 187. Ya han firmado más de 3,000 personas al nivel estatal, incluso muchos maestros y trabajadores de salud y de servicios sociales. Reuniones: mensualmente, el segundo sábado, 10:00 a.m., New College, 777 Calle Valencia en San Francisco.

2 Volunteer to let other people know about Proposition 187. The Coalition for Immigrant and Refugee Rights and Services, or CIRRS, operates a Speakers Bureau and an Immigrant Assistance Line. They will train you. They are especially looking for bilingual speakers of Spanish and Asian languages. Call CIRRS at (415) 243-8215.

Conviertase en voluntario/a para informar a los demás acerca de la 187. La "Coalition for Immigrant and Refugee Rights and Services" (CIRRS) mantiene un servicio de oradores, y la "Línea de apoyo para inmigrantes." Buscan en particular a voluntarios de habla hispana y de idiomas asiáticos y proveeran entenamiento. Llámeles en el (415) 243-8215.

3 Report attacks on immigrants! If you observe an anti-immigrant incident — or if it happens to you — please report it immediately to CIRRS' Immigrant Assistance Line. To talk to someone in English or Spanish, call (415) 554-2444.

¡Denuncie ataques en contra de los inmigrantes! Si usted observe un incidente anti-inmigrante — o si le pasa a usted — favor de llamar inmediatamente a la "Línea de apoyo para inmigrantes" de CIRRS. Para hablar con alguien o en español o en inglés, llame (415) 243-8215.

4 Wear a Resist 187 button. It's important that people who oppose 187 — or who are directly affected by it — know that they are not alone. Display Resist 187 signs or bumper stickers at home, at work and in school. Let the whole world know where you stand on human rights for everyone.

Use un botón "Resiste 187." Es importante que las personas que oponen la 187 — o aquellos que se ven afectados por ésta sepan que no estan solos, Use letrero o bumper stickers "Resiste 187" en la casa, en lugares de trabajo y en las escuelas. Deje que todo el mundo sepa su posición en favor de los derechos humanos para todos.





Orders of 15 or more available from Corazón - (415) 327 4049

Policy on Proposition 187

Whereas,

Sor Juana Inés is an organization committed to furthering the well-being of all Californians and dedicated to providing bilingual and culturally-sensitive services to abused women and their children.

And Whereas,

Proposition 187 demands that all persons suspected of being undocumented immigrants who apply for social services such as those provided by Sor Juana Inés be reported to the Immigration and Nationalization Service and the California State Attorney General.

And Whereas,

Proposition 187 singles out people who look or sound foreign and requires service providers to turn them in for possible deportation.

And Whereas,

The constitutionality of Proposition 187 is currently being determined in the courts.

And Whereas,

The Latino community, San Mateo County, and the greater San Francisco Bay Area all cast a majority of "no" votes on Proposition 187.

And Whereas,

The passage of Proposition 187 has already resulted in a climate of fear which is deterring Californians from seeking vital services.

And Whereas,

Battered women face daily abuse and hatred in their homes, which should not be echoed by the larger community.

Be it therefore resolved that,

Sor Juana Inés finds itself physically and morally unable to cooperate with this unjust law.

Be it further resolved that,

Sor Juana Inés be considered a sanctuary where battered women's immigration status will not be considered with regard to the services provided.

Be it further resolved that,

Sor Juana Inés will refer no one to any organization which is cooperating with Proposition 187 without informing the client so that she can make an educated decision regarding the services she requests.

Póliza sobre la Proposición 187

Puesto que,

Sor Juana Inés es una organización dedicada a promover el bienestar de todos los californianos y a proporcionar servicios bilingües y sensitivos a factores culturales a todas las mujeres abusadas y a sus niños.

Y Considerando que,

La Proposición 187 exige que se reporten al Servicio de Inmigración y Naturalización y al Abogado General del Estado de California a todas las personas que parezcan ser inmigrantes indocumentados que apliquen por servicios sociales como los que proporciona Sor Juana Inés.

Y Considerando que,

La Proposición 187 fomenta la discriminación contra las personas que se ven o se oyen como extranjeros porque exige que los proveedores de servicios los reporten para posible deportación.

Y Considerando que,

Están peleando en las cortes la cuestión de si es constitucional la Proposición 187 en este momento.

Y Considerando que,

La mayoría de la comunidad latina, del condado de San Mateo, y del área de la Bahía de San Francisco votaron "no" a la Proposición 187.

Y Considerando que,

El hecho de que haya pasado la Proposición 187 ya ha creado una situación de miedo que está haciendo que la gente necesitada no pida servicios sociales.

Y Considerando que,

Las mujeres maltratadas ya se enfrentan con el abuso y el odio en el hogar diariamente, lo cual no debe pasar también en la sociedad en general.

Tomamos la resolución de que,

Sor Juana Inés se encuentra incapaz física- y moralmente de cooperar con esta ley injusta.

También nos resolvemos a que,

Sor Juana Inés sea un santuario donde no se considera el estado inmigratorio de las mujeres maltratadas para darles servicios.

También nos resolvemos a que,

Sor Juana Inés no va a referir a ninguna persona a ninguna organización que esté cooperando con la Proposición 187 sin informarle a la clienta para que pueda hacer una decisión educada acerca de los servicios que pide.